

No. 38017

**United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and
Luxembourg**

Exchange of notes between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of Luxembourg extending the European Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters 1959 to the Isle of Man. Luxembourg, 16 December 1999 and 3 July 2000

Entry into force: *3 July 2000, in accordance with its provisions*

Authentic text: *English*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, 14 January 2002*

**Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord
et
Luxembourg**

Échange de notes entre le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et le Gouvernement du Luxembourg étendant la Convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale de 1959 à l'île de Man. Luxembourg, 16 décembre 1999 et 3 juillet 2000

Entrée en vigueur : *3 juillet 2000, conformément à ses dispositions*

Texte authentique : *anglais*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, 14 janvier 2002*

[ENGLISH TEXT — TEXTE ANGLAIS]

EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED
KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE
GOVERNMENT OF LUXEMBOURG EXTENDING THE EUROPEAN
CONVENTION ON MUTUAL ASSISTANCE IN CRIMINAL MATTERS 1959 TO
THE ISLE OF MAN

I

*The British Ambassador at Luxembourg to the Minister
of Foreign Affairs of Luxembourg*

British Embassy
Luxembourg
16 December 1999

Note No. 48

Monsieur le Directeur,

I have the honour to refer to the European Convention on Mutual Assistance in Criminal Matters 1959 to which both our Governments are parties. I have the honour to propose that, in accordance with Article 25, paragraph 5, the addition of this Convention is extended to the Isle of Man, for whose international relations the United Kingdom is responsible, subject to the conditions set out below:

- (i) in respect of the Isle of Man, references to the "Ministry of Justice" for the purposes of Article 11, paragraph 2, Article 15, paragraphs 1, 3 and 6 and Article 2 1, paragraph I and Article 22 are to the Attorney General for the Isle of Man;
- (ii) in accordance with Article 24, for the purposes of the Convention the following are judicial authorities in respect of the Isle of Man:
 - (a) Court of Summary Jurisdiction;
 - (b) Court of General Gaol Delivery;
 - (c) High Court.

If the above proposal is acceptable to the Government of Luxembourg, I have the honour to suggest that this Note and your reply to that effect shall constitute an agreement between our two Governments which shall enter into force on the date of your reply.

I avail myself of the opportunity to renew to you, Monsieur le Directeur, the assurance of my highest consideration.

W G EHRMAN

II

*The Minister of Foreign Affairs of Luxembourg to Her Majesty's
Ambassador at Luxembourg*

Ministry of Foreign Affairs
Luxembourg
3 July 2000

Your Excellency,

I have the honour to refer to Your Excellency's Note No. 48, dated 16 December 1999, which reads as follows:

[See note I]

In reply I have the honour to confirm that the foregoing proposal is acceptable to the Government of Luxembourg and that Your Excellency's Note and this reply shall constitute an Agreement between our two Governments which shall enter into force on the date of this Note, that is shall enter into force on 3 July 2000.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

LYDIE POLFER

[TRANSLATION -- TRADUCTION]

ÉCHANGE DE NOTES ENTRE LE GOUVERNEMENT DU ROYAUME-UNI DE
GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD ET LE GOUVERNEMENT
DU LUXEMBOURG ÉTENDANT LA CONVENTION EUROPÉENNE
D'ENTRAIDE JUDICIAIRE EN MATIÈRE PÉNALE DE 1959 À L'ÎLE DE MAN

I

*L'Ambassadeur du Royaume-Uni à Athènes au ministère des affaires
étrangères du Luxembourg*

Note No 48

Ambassade du Royaume-Uni
Luxembourg
16 décembre 1999

Excellence,

J'ai l'honneur de me référer à la Convention européenne d'entraide judiciaire en matière pénale de 1959 à laquelle nos deux Gouvernements sont parties. J'ai l'honneur de proposer que, conformément au paragraphe 5 de l'article 25, le champ d'application de la Convention soit étendu à l'Île de Man dont le Royaume-Uni assure les relations internationales, sous réserve des conditions énoncées ci-dessus.

- (i) A l'égard de l'Île de Man, les références au "Ministère de la justice" aux fins du paragraphe 2 de l'article 11, des paragraphes 1, 3 et 6 de l'article 15, du paragraphe 1 de l'article 21 et de l'article 22 s'adressent au Procureur Général de l'Île de Man;
- (ii) Conformément à l'article 24, aux fins de la présente Convention, les instances ci-dessous constituent les autorités judiciaires à l'égard de l'Île de Man :
 - (a) Tribunal des poursuites sommaires;
 - (b) Cour d'assises;
 - (c) Tribunal de grande instance

Si la proposition ci-dessus rencontre l'agrément du Gouvernement du Luxembourg, j'ai l'honneur de présenter que la présente note et votre réponse positive constituent un accord entre nos deux Gouvernements qui entrera en vigueur à compter de la date de votre réponse.

Je saisis cette occasion...

W G EHRMAN

II

*Le Ministère des affaires étrangères du Luxembourg à l'Ambassadeu
du Royaume-Uni au Luxembourg*

Ministère des affaires étrangères
Luxembourg
3 juillet 2000

Excellence,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre note portant la référence 48 datée du 16 décembre 1999 qui se lit comme suit:

[Voir note I]

En réponse, j'ai l'honneur de confirmer que la proposition précitée rencontre l'agrément du Gouvernement du Luxembourg et que la note de Votre Excellence ainsi que la présente note constituent un accord entre nos deux Gouvernements étendant qui entrera en vigueur le 3 juillet 2000

LYDIE POLFER

